

总 策 划 许 琳  
总 监 制 夏建辉 戚德祥  
监 制 张 健 张彤辉 刘根芹

编 著 刘富华 王 巍 周 芳 李冬梅  
修 订 主 编 张 健  
修 订 副 主 编 王亚莉  
修 订 成 员 徐 雁 秦 静 王墨妍

泰米尔语改编 韩雨薇  
泰米尔语翻译 K. Tamilselvan

中 文 编 辑 秦 静 王苗苗  
泰米尔语编辑 F. Maria Michael  
泰米尔语审订 赵 江 ( கலைமகள் )



© 2015 北京语言大学出版社，社图号 15176

图书在版编目 ( CIP ) 数据

汉语乐园课本：泰米尔语版．2 / 刘富华等编著

． -- 2 版． -- 北京：北京语言大学出版社，2015.12

ISBN 978-7-5619-4263-5

I . ① 汉… II . ① 刘… III . ① 汉语－对外汉语教学－  
教材 IV . ① H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 269840 号

**汉语乐园** (第 2 版)(泰米尔语版) 课本 2

HANYU LEYUAN (DI 2 BAN) (TAIMI'ERYU BAN) KEBEN 2

排版制作：北京鑫联必升文化发展有限公司

责任印制：姜正周

出版发行：**北京语言大学出版社**

社 址：北京市海淀区学院路 15 号，100083

网 址：www.blcup.com

电子信箱：service@blcup.com

电 话：编辑部 8610-82303647/3592/3395

国内发行 8610-82303650/3591/3648

海外发行 8610-82303365/3080/3668

北语书店 8610-82303653

网购咨询 8610-82303908

印 刷：北京画中国画印刷有限公司

版 次：2015 年 12 月第 2 版

印 次：2015 年 12 月第 1 次印刷

开 本：889 毫米 × 1194 毫米 1/16

印 张：5.5

字 数：37 千字

07200

PRINTED IN CHINA



<http://www.purpleculture.net>

## நமது சின்னஞ்சிறிய நண்பர்களுக்கு



அன்பான சின்னஞ்சிறிய நண்பர்களே

கிழக்கில் சீனா என்று ஒரு நாடு உள்ளது உங்களுக்கு தெரியுமா? சீனா ஒரு பழம்பெரும் நாடு மட்டுமல்ல ஒரு நவீனமான நாடு கூட. சீனாவில் ஐம்பத்து ஆறு தேசிய இனங்கள் இணக்கமாக வாழ்ந்து வருகின்றன. சீனப் பெருஞ்சுவர் மற்றும் டெரகோட்ட சுடுமண் போர் வீரர்களும், குதிரைகளும் போல் பல இயற்கைக் காட்சித் தலங்களையும், வரலாற்றுத் தலங்களையும் சீனா கொண்டுள்ளது. அதேவேளையில், பறவைக் கூடு மற்றும் நீர் கனசதுரம் போன்ற நவீன கட்டிடங்களையும் கொண்டுள்ளது. இது பாண்டாவின் இல்லம். தவிர, அழகான குரங்கு அரசன் சுன் வுகொங் பற்றிய பிரபல கட்டுக்கதை சீனாவில் உருவானதே! சீனா பற்றி மேலும் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும் என்றால், தயவுசெய்து வந்து எங்களோடு இணைந்து தொல் பழமை வாய்ந்த அழகான சீன மொழியை கற்றுக் கொள்ளுங்கள்!

சீன மொழிக்கு அதற்கே உரித்தான சிறந்த பண்புகள் உள்ளன. சீன மொழியின் நான்கு உச்சரிப்பு தொனிகளும் தாளத்தையும், உச்சரிப்பில் ஏற்ற இறக்கத்தையும் வழங்குகின்றன. அவ்வாறு பேசுவதை கேட்கும்போது, காதுகளுக்கு இனிமையாக இருக்கிறது. சீன மொழியை எழுதிப் பதிவு செய்வதை சீன எழுத்து வடிவம் என்கிறோம். எழுத்து வடிவில் படங்களைப் போல் சதுர வடிவில் சீன சொற்கள் இருக்கின்றன.

சீன மொழிக் கதவை திறக்க நாங்கள் வழங்குகிற சாவி தான் சீனப் பூஞ்சோலை. அது சீன மொழி உலகிற்கு இனிமையான, உற்சாகம் வாய்ந்த பயணத்திற்கு உங்களை வழிநடத்தும். இந்த பாடப்புத்தக தொடர்கள் சீனப் பண்பாடு, சீன எழுத்து வடிவங்களுக்கு விளக்கங்கள் மற்றும் சிறுகதைகளுக்கு சுருக்கமான அறிமுகம் அளிப்பது மட்டுமல்ல, பிரபலமான குழந்தைகளின் பாடல்கள், நாட்டுப்புறப் பாடல்கள், கைவினை பொருட்கள் மற்றும் விளையாட்டுகளையும் கற்றுத் தருகிறது. உங்களது சீன மொழி கற்கும் அனுபவம் மகிழ்ச்சியானதாக அமைந்து, விரைவில் சீனக் குழந்தைகளிடம் சீன மொழியில் வணக்கம் சொல்வதோடு, அழகாக சீன மொழி எழுதுவீர்கள் என்று நம்புகிறோம்.

இப்போது சீனப் பூஞ்சோலை புத்தகத்தை திறந்து சீன மொழி கற்கும் பயணத்தை இணைந்து ஆரம்பிக்கலாம்!

தொகுப்பாளர்



Jiékè  
杰克

Míngmíng  
明明

Fāngfāng  
方方



Xiǎolóng  
小龙

Āmùdá  
阿穆达

Ānni  
安妮



# 目录 பொருளடக்கம்

அலகு - 1	நாடுகளும், மாநகரங்களும்
பாடல் - 1	Nǐ shì nǎ guó rén 你是哪国人 .....2
பாடல் - 2	Wǒ cóng Běijīng lái 我从北京来 .....6
அலகு - 2	நேரம் மற்றும் தேதி
பாடல் - 3	Xiànzài jǐ diǎn 现在几点 ..... 14
பாடல் - 4	Jīntiān jǐ yuè jǐ hào 今天几月几号 ..... 18
அலகு - 3	இடங்கள்
பாடல் - 5	Nǐ qù xuéxiào ma 你去学校吗 ..... 26
பாடல் - 6	Māma zài chúfáng 妈妈在厨房 ..... 30
அலகு - 4	பணிகள்
பாடல் - 7	Wǒ bàba shì yīshēng 我爸爸是医生 ..... 38
பாடல் - 8	Wǒ xiǎng dāng yīnyuèjiā 我想当音乐家 ..... 42

அலகு - 5	விலங்குகள் மற்றும் இயற்கை	
பாடல் - 9	Nǐ xǐhuan shénme dòngwù 你喜欢什么动物 .....	50
பாடல் - 10	Shān shang yǒu shù 山 上 有 树 .....	54
அலகு - 6	வண்ணங்கள் மற்றும் ஆடை	
பாடல் - 11	Shénme yánsè zuì hǎokàn 什么颜色最好看 .....	62
பாடல் - 12	Zhè shì shéi de máoyī 这是谁的毛衣 .....	66
புதிய சொற்கள்	.....	73
பாடல் வரிகள்	.....	75
மீள்பார்வை	.....	77







# அலகு - 1

நாடுகளும், மாநகரங்களும்

Nǐ shì nǎ guó rén  
你是哪国人

1. நீங்கள் சொல்லலாமா?



Nǐ shì nǎ guó rén?  
你是哪国人?



Wǒ shì Zhōngguó rén.  
我是中国人。



Yìndù  
印度  
இந்தியா



Měiguó  
美国  
அமெரிக்கா



Àodàliyà  
澳大利亚  
ஆஸ்திரேலியா



Yīngguó  
英国  
பிரிட்டன்



Fǎguó  
法国  
பிரான்ஸ்



Hánguó  
韩国  
தென்  
கொரியா



哪	nǎ	எந்த
国	guó	நாடு, தேசம்
人	rén	மக்கள், ஆட்கள்
中国	Zhōngguó	சீனா



## 2. நீங்கள் முயற்சிக்கலாமா?



Tā shì nǎ guó rén?  
他是哪国人?

Tā shì  
他是……



### 3. உங்களுக்கு தெரியுமா?



அவைகள் என்னவென்று  
தெரியுமா?

அவை சீன முடிச்சுகள்.



### 4. வாசிக்கக் கற்க.



01-2

Dìtú zhēn fāngbiàn ,  
地图真方便，

கையடக்க வரைபடம் வசதியாகியது,

tiāntiān dài shēnbiān .  
天天带身边。

ஒவ்வொரு நாளும் என்னுடன் எடுத்துச் செல்கிறேன்.

Dǎkāi kàn yì kàn ,  
打开看一看，

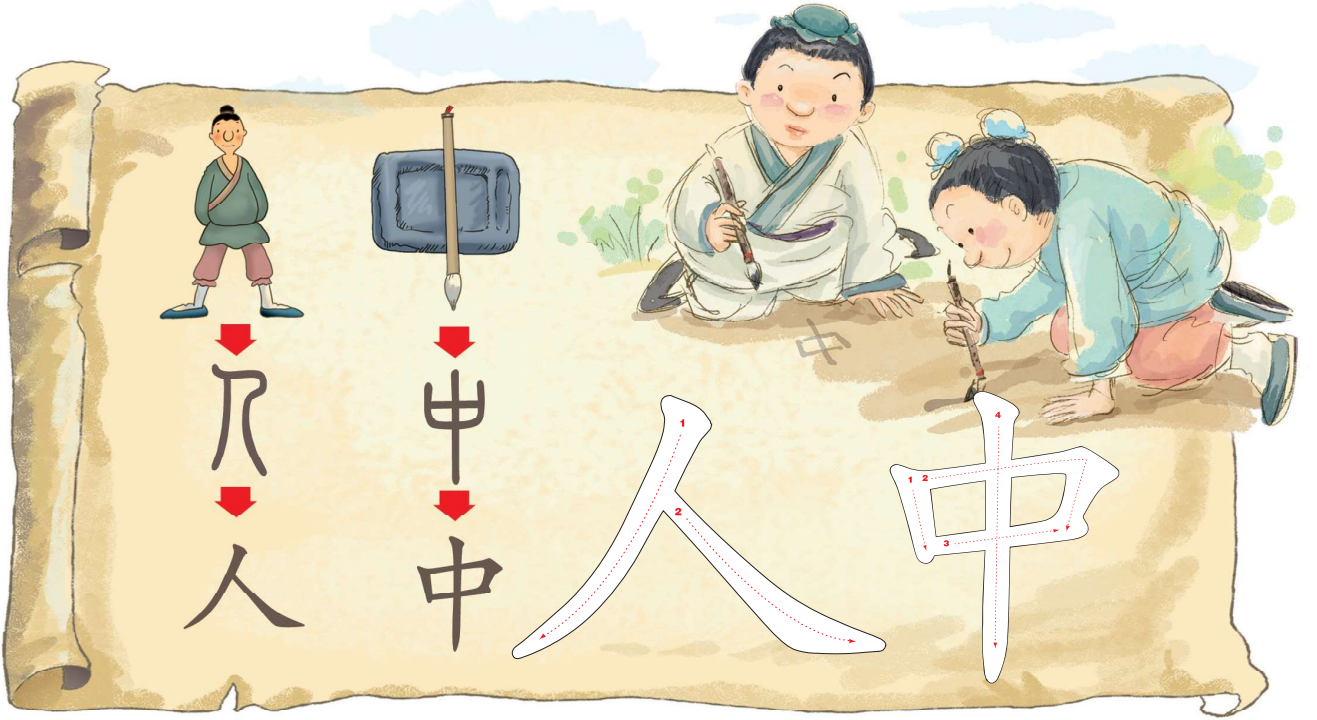
அதைத் திறந்து பார்க்கவும்,

shìjiè zài yǎnqián .  
世界在眼前。

உலகம் எனது முன்னால் இருக்கிறது.



5. எழுத கற்கவும்.



6. நாம் அதைச் செய்யலாம்.



சீன முடிச்சை கையால் செய்வது

